



## COMUNICADO

***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Medio Ambiente, Sostenibilidad, Cambio Climático, Patrimonio, Educación y Cultura***

### **Se inaugura en Londres la exposición “*Gibraltar, Our Sacred Earth, A Sense of Space*” (“Gibraltar, nuestra Tierra Sagrada, un sentido del espacio”)**

Gibraltar, 21 de septiembre de 2022

El Ministro de Cultura, John Cortés, inauguró la exposición artística “*Gibraltar, Our Sacred Earth, A Sense of Space*” (“Gibraltar, nuestra Tierra Sagrada, un sentido del espacio”) se inauguró en Londres a principios de este mes. La exposición, que se localiza en el Bermondsey Project Space, llevaba un año preparándose, y contó con una extraordinaria participación en la noche de inauguración, tanto de la escena cultural de Gibraltar como de la del Reino Unido.

La exposición, organizada por los Servicios Culturales de Gibraltar (Gibraltar Cultural Services, GCS) en representación del Ministerio de Cultura, muestra la obra de nueve artistas gibraltareños, cada uno de los cuales presenta una relación o reacción diferente con su hogar, interpretando el título de distintas maneras. Este concepto multidimensional ha dado como resultado una exposición variada, que invita a la reflexión, y que ofrece una instantánea de Gibraltar, su cultura, su historia, su patrimonio, su gente y su comunidad. Los artistas han producido material que representa un Gibraltar de antaño, zonas sagradas, patios tradicionales, rincones olvidados, momentos nostálgicos y mucho más, a través de óleos, acrílicos, fotografías, obras de técnica mixta y vídeo.

La muestra ha sido comisariada por la artista Philippa Beale, siempre dispuesta a explorar oportunidades con el Peñón e inspirar y desafiar a los artistas para que continúen su desarrollo y crecimiento. El artista y crítico Matthew Collings, que contribuyó al catálogo y colaboró con los artistas en su periplo, habló en la inauguración y se declaró impresionado por Gibraltar y por el compromiso y el trabajo de los artistas.

Al inaugurar la exposición, el Ministro John Cortés situó la identidad de Gibraltar en el contexto de su historia, y destacó la conexión con el Peñón y con el pasado compartido y cómo las artes definen lo que son los gibraltareños.

John Cortés comentó además: “Ha sido una experiencia increíble ver el arte gibraltareño expuesto aquí en Londres y estar rodeado de tantos de nuestros talentosos artistas y de su trabajo. Es muy importante extender nuestro arte y nuestra cultura más allá de nuestras fronteras, llevar la esencia de Gibraltar a otros países para que puedan comprender mejor quiénes somos. Tenemos que hacerlo. Londres es un primer paso en el camino de proyectar nuestro renacimiento cultural en el extranjero”.

La exposición también acogerá una velada de música, poesía y debate a finales de mes presentada por Gabriel Moreno y en la que participarán otros artistas y creadores



### COMUNICADO

gibraltareses. Estas colaboraciones han surgido gracias a la creación de redes de contactos de los últimos días, que seguramente generarán más colaboraciones fructíferas.

La exposición estará abierta hasta el 26 de septiembre en el Bermondsey Project Space, 183-185 Bermondsey Street, Londres, SE1 3UW. El catálogo completo puede consultarse en este enlace: [Catálogo de Gibraltar en Bermondsey](#). Para más información, póngase en contacto con el Departamento de Eventos de los GCS en el teléfono (+350) 20049161 o por correo electrónico [development@culture.gov.gi](mailto:development@culture.gov.gi)

#### Notas a redactores

Lorraine Buhagiar presenta dos obras inspiradas en el recuerdo del sentimiento de pertenencia a su "patria y comunidad". Las obras evocan recuerdos anteriores de la artista y su técnica es mixta.

Las esculturas de Shane Dalmedo representan sus recuerdos, el lugar que la artista "anhelaba, conservaba, recordaba...". Sus obras incluyen esculturas de técnica mixta y una figura. Una de las cuales se titula "Llévame donde nací".

Naomi Duarte expone seis fotografías realizadas con escáner. Naomi comenta que "Gibraltar tiene una cualidad efímera ... y una belleza y cultura atemporales".

Leslie Gaduzo expone tres de sus cuadros, dos de los cuales representan el pasado de Gibraltar. El artista comentó: "A pesar del tiempo, habitamos los mismos espacios, las mismas calles y sentimos la intensidad de la caída del sol al igual que lo sentían entonces".

Alan Pérez presenta una videoinstalación, proyecto de colaboración con Stephane Dominicy y Aaron Yeandle, uno de los colaboradores de la Residencia de los Juegos de las Islas de Gibraltar (*Island Games*) en 2019. La pieza muestra y está inspirada en el antiguo cine *Queen's Cinema*.

Monica Popham refleja en sus obras la densa arquitectura y reconocibles características de Gibraltar. En cada una de sus tablas, la artista representa un fragmento de luz solar que cae sobre el paisaje urbano de Gibraltar.

Sebastián Rodríguez presenta cuatro obras que transmiten lo sagrado y el sentido del espacio. La mayoría de sus obras han sido pintadas del natural, incluido el cementerio de Trafalgar, su particular lugar de recogimiento.

Karl Ullger presenta cinco obras y señala que "en cualquier lugar de Gibraltar, te inunda una lluvia de diversidad cultural".

Zulaika Vallance expone una pintura y un vídeo. Su obra "*Surreal Childhood*" (Infancia surrealista) recibió el primer premio del concurso The Young Artist en su edición de 2021. Gibraltar, dice la artista, siempre la ha inspirado para su trabajo y es el lugar donde aprendió a dibujar, pintar y pensar de forma creativa.



## COMUNICADO

### Notas a redactores:

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, contacte con  
Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



# HM Government of Gibraltar

---

Ministry of the Environment,  
Sustainability, Climate Change,  
Heritage, Education and Culture

## PRESS RELEASE

No: 683/2022

Date: 21st September 2022

---

### **‘Gibraltar Our Sacred Earth, Our Sense of Place’ Exhibition opens in London**

The art exhibition ‘Gibraltar Our Sacred Earth, Our Sense of Place’, was launched in London earlier this month by the Minister for Culture, the Hon Prof John Cortes. The event at Bermondsey Project Space, which has been around a year in the making, saw a brilliant turnout on opening night, from both Gibraltar and the UK Cultural scene.

The exhibition organised by Gibraltar Cultural Services on behalf of the Ministry of Culture, showcases the work of nine Gibraltarian artists each presenting a different relationship or reaction to their home, interpreting the title in different ways. This multidimensional concept has resulted in a varied and thought-provoking show which gives a snapshot of Gibraltar, its culture, history, heritage, people and community. Artists have produced material depicting a bygone Gibraltar, sacred areas, traditional patios, forgotten corners, nostalgic moments and more through oils, acrylics, photographs, mixed media work and video.

The show has been curated by artist Philippa Beale who is always keen to explore opportunities with the Rock and inspire and challenge artists to continue their development and growth. Artist and critic Matthew Collings who contributed to the catalogue and was able to assist the artists in their journey, spoke at the launch saying he had been impressed by Gibraltar and the artists commitment and work.

Opening the Exhibition, Minister John Cortes set Gibraltar’s identity in the context of its history, stressing our connection with our Rock and with our past, and how the Arts define who we are. Commenting further, John Cortes said, “Seeing Gibraltarian Art exhibited here in London, and surrounded by so many of our talented artists and their work was an incredible experience. It is so important to extend our Art and our Culture outside our shores, to carry the essence of Gibraltar to other countries so that they can gain a better understanding of who we are. We have to do this. London is a first step in the journey of projecting our cultural renaissance abroad.”

The venue will also play host to an evening of music, poetry and discussion later in the month hosted by Gabriel Moreno and featuring some other Gibraltarian artists and creators. These collaborations



have come about due to the networking events of the last few days which are sure to generate more fruitful collaborations.

The exhibition will run until the 26<sup>th</sup> of September at Bermondsey Project Space, 183- 185 Bermondsey Street, London, SE1 3UW. The full Exhibition Catalogue can be viewed at this link: [Gibraltar Bermondsey Catalogue](#). For further information please contact the GCS Development Unit on telephone 20049161 or email [development@culture.gov.gi](mailto:development@culture.gov.gi)

### **Note to Editors**

Lorraine Buhagiar is showing two artworks which are inspired by the reminder of the sense of belonging to her 'homeland and community'. The works evoke previous memories for the artist and are mixed media.

Shane Dalmedo's sculptures depict her memories, a place she '...yearned for, held, remembered...'. Her works feature mixed media sculptures, and a figure, one of which is titled 'Llévame Donde Naci'.

Naomi Duarte is exhibiting six scannographic photographs. Naomi comments that 'Gibraltar has an ephemeral quality... timeless beauty and culture.'

Leslie Gaduzo is showing three of his paintings, two of which are of Gibraltar in times gone by. The artist commented '... despite time, we inhabit the same spaces, same streets and feel the intensity of the sun falling as they did then.'

Alan Perez has presented a video installation piece which was a collaborative project with Stephane Dominicy and Aaron Yeandle one of the 2019 Island Games residency contributors. The piece features and is inspired by The Queen's Cinema.

Monica Popham, in her works, reflects Gibraltar and its densely packed architecture and recognisable features. On each wooden tile, the artist depicts a fragment of sunlight falling on Gibraltar's urban landscape.

Sebastian Rodriguez 's four artworks convey the sacred and sense of space. Most of his works have been painted from life, including Trafalgar Cemetery, his personal place for respite.

Karl Ullger is exhibiting five artworks, commenting that 'wherever you stand in Gibraltar, you will be showered with cultural diversity'.

Zulaika Vallance has both a painting and video in the show. Her piece 'Surreal Childhood' won first prize in 2021 at The Young Artist competition. Gibraltar, she says has always been inspiration for her work, it is where she learnt to draw, paint and think creatively.